



Consejo de Seguridad

Distr. general
21 de septiembre de 2007
Español
Original: francés

Carta de fecha 20 de septiembre de 2007 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Secretario General

Tengo el honor de remitirle adjunta la comunicación de fecha 19 de septiembre de 2007 que me envió el Secretario General de la Organización del Tratado del Atlántico del Norte (véase el anexo).

Le agradecería que tuviera a bien señalar la comunicación a la atención de los miembros del Consejo de Seguridad.

(Firmado) **Ban Ki-moon**



Anexo

Carta de fecha 19 de septiembre de 2007 dirigida al Secretario General por el Secretario General de la Organización del Tratado del Atlántico del Norte

[Original: inglés]

De conformidad con las resoluciones 1386 (2001) y 1510 (2003) del Consejo de Seguridad, envío adjunto el informe sobre las actividades de la Fuerza Internacional de Asistencia para la Seguridad correspondiente al período comprendido entre mayo y julio de 2007. Le agradecería que tuviera a bien remitir el informe al Consejo de Seguridad.

(Firmado) Jaap **de Hoop Scheffer**

Apéndice

Informe trimestral sobre las actividades de la Fuerza Internacional de Asistencia para la Seguridad

Introducción

1. En su resolución 1510 (2003), el Consejo de Seguridad pidió al mando de la Fuerza Internacional de Asistencia para la Seguridad que le presentara informes sobre la ejecución de su mandato. Este es el 14° informe presentado por la Organización del Tratado del Atlántico del Norte (OTAN) y abarca el período comprendido entre mayo y julio de 2007.

2. Al 29 de julio de 2007, la Fuerza Internacional contaba con 37.885 efectivos de 26 países de la OTAN y otros 1.588 efectivos de 11 países que no eran miembros de la OTAN.

Evaluación general

3. En el período de que se informa, la Fuerza Internacional siguió ejecutando su misión conforme a lo dispuesto en la resolución 1386 (2001) del Consejo de Seguridad para apoyar al Gobierno de la República Islámica del Afganistán en el mantenimiento de la seguridad en el país, crear las condiciones para que el Gobierno ampliara su influencia y facilitar los proyectos de reconstrucción y desarrollo. La Fuerza Internacional ha seguido prestando apoyo a unas fuerzas nacionales de seguridad afganas que cada vez son más competentes, como se demostró en una operación de contrainsurgencia dirigida por el Ejército Nacional Afgano que dio muy buenos resultados. Las fuerzas militantes opositoras han seguido tratando de perturbar este proceso. Del 1° de mayo al 31 de julio la Fuerza Internacional tuvo 358 bajas (56 muertos y 268 heridos en combate y 2 muertos y 32 heridos por causas no relacionadas con los combates).

4. Ya se están planificando las actividades que la Fuerza Internacional realizará durante el invierno de 2007/2008, para lo cual se ha consultado al Gobierno y a la Misión de Asistencia de las Naciones Unidas en el Afganistán (UNAMA). La creación de capacidad en el Ejército Nacional Afgano y la Policía Nacional Afgana seguirá siendo una gran prioridad.

Situación de la seguridad

5. Continúan las actividades de las fuerzas militantes opositoras en todo el Afganistán. Han aumentado los ataques de los insurgentes, en parte en respuesta a las actividades de la Fuerza Internacional y las fuerzas nacionales de seguridad afganas en las zonas meridional y oriental del país. Los logros de la Fuerza Internacional y las fuerzas nacionales de seguridad afganas han obligado a las fuerzas militantes opositoras a cambiar de táctica, pasando de los enfrentamientos directos a los ataques asimétricos, con artefactos explosivos improvisados y atentados suicidas que no tienen en cuenta las posibles víctimas civiles ni las leyes de la guerra, y a menudo atacando de forma deliberada a los contingentes de la Fuerza Internacional en presencia de civiles durante actividades de extensión dirigidas a éstos. Ha aumentado el número de ataques a blancos “fáciles”, como los civiles afganos, los funcionarios públicos y el personal de ayuda humanitaria de la comunidad internacional, incluidas las organizaciones no gubernamentales, con

tácticas terroristas como las decapitaciones e incluso ataques contra menores. Las fuerzas militantes opositoras se han decantado cada vez más por los secuestros como medio de terror y propaganda. Durante el período de que se informa, las fuerzas militantes opositoras han hecho cada vez más un uso estratégico y deliberado de los civiles afganos como escudos humanos en operaciones militares dirigidas contra los contingentes de la Fuerza Internacional y han utilizado técnicas sofisticadas de propaganda, como la desinformación para difundir información falsa sobre víctimas civiles a los medios de comunicación. Los comandantes de la Fuerza Internacional siguieron haciendo todo lo posible por evitar las bajas civiles y adoptaron medidas durante el período de que se informa para hacer frente a las tácticas de los talibanes.

Evaluación de la seguridad regional

6. En el Mando Regional de la Capital ha aumentado la actividad de la insurgencia tras un período relativamente tranquilo. Se prevé que las fuerzas militantes opositoras seguirán interesadas en atacar blancos de especial relieve, en particular en Kabul.

7. Si bien en el Mando Regional Septentrional prevaleció la calma, la situación no es estable. Además de los ataques de la insurgencia, se registraron ataques con fines delictivos. La intensificación de la oposición por personas influyentes de la región a la autoridad del Gobierno socava la seguridad de la región.

8. En el Mando Regional Occidental ha aumentado la inestabilidad. La provincia de Farah sigue siendo el centro de las actividades de la insurgencia encaminadas a interrumpir las líneas de comunicación. Se informó de otros incidentes en la provincia de Baghdís y en el sur de la provincia de Herat.

9. En el Mando Regional Meridional se ha presenciado un gran nivel de actividad de las fuerzas militantes opositoras durante el período de que se informa. Los insurgentes siguieron retirándose a cobijos en el norte de la provincia de Helmand y en la provincia de Uruzgan. En la provincia de Kandahar la actividad de la insurgencia se centró en aumentar la influencia de las fuerzas militantes opositoras en los alrededores de la ciudad de Kandahar.

10. Las actividades de la insurgencia en el Mando Regional Oriental aumentaron con la mejora de las condiciones meteorológicas. La insurgencia siguió tratando de sacar provecho de los movimientos a través de la frontera con el Pakistán en ambas direcciones, y los principales esfuerzos tácticos de la Fuerza Internacional se han trasladado del Mando Regional Meridional al Mando Regional Oriental. Las tácticas de las fuerzas militantes opositoras en el Mando Regional Oriental incluyeron ataques convencionales en pequeña escala contra los puestos fronterizos y las líneas de comunicación de la Fuerza Internacional y las fuerzas nacionales de seguridad afganas, las autoridades afganas, las organizaciones no gubernamentales y los contratistas encargados de los proyectos de reconstrucción y desarrollo.

Disolución de grupos armados ilegales

11. El Gobierno ha intentado revitalizar este programa. Entre las medidas previstas destacan la disolución en vez del desarme, el registro de armas, la aclaración de la política de las empresas de seguridad privadas y la creación de una dependencia encargada de la disolución de los grupos armados ilegales.

12. La Fuerza Internacional es partidaria de que se informe a los afganos del proceso de disolución de los grupos armados ilegales y de los derechos de las personas establecidos en la legislación relativa a las armas de fuego. La Fuerza Internacional sigue apoyando al Gobierno en la aplicación del mandato para este proceso, con los medios y capacidad disponibles, y presta un apoyo especial a la participación en la elaboración de políticas, la planificación, las actividades de inteligencia y coordinación, la mensajería y la ayuda en casos extremos.

Lucha contra las drogas

13. El tráfico de drogas sigue siendo una de las principales causas de inestabilidad y supone una amenaza a todos los niveles de gobernanza, en particular para la autoridad de la policía y el estado de derecho. El número total verificado de hectáreas de cultivos erradicados mecánicamente supera con creces la cifra de 2006. No obstante, ello sólo constituye el 10% de las cifras totales de cultivo correspondientes a 2007, que alcanzarán niveles sin precedentes. Es fundamental mantener el impulso de la campaña. La Fuerza Internacional, conforme a lo dispuesto en su plan de actividades, sigue apoyando los programas del Gobierno contra la droga.

Ejército Nacional Afgano

14. El Ejército Nacional Afgano prosigue su transformación en una fuerza profesional de combate, a la vez que se recompone y reorganiza; ha demostrado ser cada vez más autosuficiente en la planificación de actividades y sigue mejorando su capacidad de ejecución.

15. Según la evaluación realizada, más de la mitad de las unidades de combate del Ejército son fuerzas de maniobra que pueden realizar operaciones con apoyo externo y la capacidad colectiva de combate está mejorando.

16. El Ejército Nacional Afgano consta actualmente de una fuerza de aproximadamente 38.000 efectivos (de los cuales unos 20.000 están disponibles para llevar a cabo operaciones), de un total de 70.000 efectivos autorizados. La política de personal se centra en las necesidades de las unidades establecidas antes de desplegar más unidades sobre el terreno. La situación general en materia de equipamiento sigue mejorando, si bien esa mejora debe continuar. En cuanto a la capacitación, la OTAN está estudiando varias opciones para generar el número necesario de equipos de enlace y adiestramiento operacional a fin de acelerar la capacitación del Ejército Nacional Afgano. Es fundamental crear esos equipos, puesto que la capacitación y el equipamiento del Ejército son actividades fundamentales de la OTAN en el Afganistán.

Policía Nacional Afgana

17. Respecto del desarrollo de la Policía Nacional Afgana, siguen sin alcanzarse los objetivos presentados a la Junta Mixta de Coordinación y Supervisión. La capacitación y el equipamiento de la Policía Nacional Afgana siguen siendo fundamentales. Uno de los principales factores que entorpecen su desarrollo es la falta de personal que adiestre y capacite a la policía por debajo del nivel provincial. Los equipos de adiestramiento de la policía son un elemento esencial para lograr resultados.

18. Desde su creación en junio por la Unión Europea, la Misión de Policía de la Unión Europea ha empezado a concertar acuerdos técnicos con los países responsables de los equipos de reconstrucción provincial.

Reforma judicial y estado de derecho

19. Los avances en estos dos ámbitos fundamentales han resultado entorpecidos por la falta de coordinación de las iniciativas internacionales. La comunidad internacional examinó esta falta de coordinación en la Conferencia de Roma celebrada los días 2 y 3 de julio de 2007. Los estudios promovidos por la Fuerza Internacional muestran que hay niveles desiguales en materia de infraestructura y equipos en las provincias y los distritos. El grado de capacitación del personal judicial suele oscilar entre un nivel razonable y el analfabetismo. Es fundamental que el Gobierno y la comunidad internacional logren avances en estos sectores a fin de aprovechar la protección proporcionada por la Fuerza Internacional.

Países vecinos

20. Es probable que la ruptura de la tregua entre el Gobierno del Pakistán y los dirigentes militantes locales en el Waziristán septentrional, así como las operaciones de seguridad puestas en marcha por las autoridades pakistaníes, den lugar a que algunos de los militantes abandonen las zonas tribales de administración federal y la Provincia de la Frontera del Noroeste para trasladarse a las provincias fronterizas orientales del Afganistán.

21. El 6 de julio de 2007 se celebró en Ankara la primera reunión del grupo de trabajo mixto creado para seguir los avances en relación con las conclusiones de la Declaración de Ankara, de 30 de abril de 2007, que fue firmada por los Presidentes del Afganistán, el Pakistán y Turquía. En la reunión, el Afganistán y el Pakistán acordaron diversos programas de cooperación y un nuevo conjunto de medidas de fomento de la confianza, aparte de lo convenido en la cumbre de Ankara.

22. La coordinación de la Fuerza Internacional con el Pakistán sigue adelante por conducto de la Comisión Tripartita para ayudar al Gobierno a mejorar la coordinación entre ejércitos. El objetivo de la Fuerza Internacional es aumentar la confianza en la cooperación militar en materia de seguridad fronteriza, intercambio de inteligencia y lucha contra los artefactos explosivos improvisados. La *jirga* afgano-pakistaní para la paz, celebrada en Kabul del 9 al 12 de agosto, constituyó un importante paso adelante.

Programa Takhim-e-Sol (fortalecimiento de la paz)

23. Se informó de que para julio de 2007 el Programa Takhim-e-Sol había logrado atraer a 3.800 miembros de la insurgencia y los había reunido con sus familias. Se han adoptado medidas adicionales para mejorar los procedimientos, y el programa cuenta con un nuevo equipo directivo. La Fuerza Internacional sigue apoyando la iniciativa, con los medios y capacidad disponibles.

Gobernanza

24. El descontento público por la ineficacia del Gobierno y la lentitud de la reforma económica, además del deterioro de la situación de la seguridad, están planteando dificultades al Presidente Karzai y sus ministros. La aplicación de las

iniciativas del Gobierno central aún depende en gran medida de la voluntad de las figuras políticas locales, algunas de las cuales son corruptas y no están dispuestas a cooperar. La consecución de logros demostrables por el Gobierno y un mayor apoyo de la comunidad internacional en el ámbito de la gobernanza son fundamentales para satisfacer las expectativas del público respecto de su Gobierno y cumplir los objetivos que la Fuerza Internacional pretende lograr mediante el apoyo al Gobierno en materia de seguridad.

Desarrollo

25. Los equipos de reconstrucción provincial siguen siendo el mecanismo fundamental para lograr el desarrollo y ampliar el alcance del Gobierno en las provincias. Además, los equipos de reconstrucción provincial están prestando apoyo y orientación para ofrecer servicios logísticos, de transporte y de protección para las consultas subnacionales, como parte de la estrategia nacional afgana de desarrollo, y proporcionar conocimientos técnicos en la elaboración de planes provinciales de desarrollo.

26. El fortalecimiento del apoyo popular al Gobierno es esencial para la estrategia a largo plazo en materia de desarrollo. Es necesario mantener y estrechar la cooperación entre la comunidad internacional y el Gobierno para convencer a la población rural de que ambos están comprometidos a mejorar los servicios a nivel local.

27. La Fuerza Internacional gestiona el instrumento denominado *Afghan Country Stability Picture*, cuyo fin es dar a conocer la situación de los proyectos de desarrollo actuales en el país y coordinar e intercambiar esa información con el Gobierno y la comunidad internacional, lo que ofrece a todas las partes interesadas un panorama general de los proyectos relacionados con la cooperación militar y civil en materia de desarrollo. A fin de consolidarlo como instrumento principal de reunión y análisis de información en el teatro de operaciones, la Fuerza Internacional tiene previsto crear una interfaz en Internet, que se pondrá en marcha a finales de verano de 2007.
